



SALE, COMMISSIONING, FREE SERVICES AND MONTHLY PERIODIC MAINTENANCE AGREEMENT

Agreement No.: (.....)
Date: / /
Place of execution: (.....)

First: Parties to the Agreement

First Party: Seller and Service Provider
ALBAYRAQ ALMAASY Trading and Services Company
Commercial Registration No.: 05010202406706 — License No.: 4569573
Address: Tripoli, Republic Street, behind the Administrative Control Authority
Represented by Mr./Ms.: In the capacity of:
Second Party: Buyer or Generator Owner
Name/Company:
Address:
Telephone No.:
Represented by Mr./Ms.: In the capacity of:

Preamble

Whereas the Second Party has purchased an electric generator from the First Party, and both parties wish to regulate the after-sales services and free monthly periodic maintenance, the parties agree to the following terms. This preamble, the technical details and the delivery appendix form an integral part of this Agreement.

Article 1: Generator Details

Brand: Model:
Rated capacity: kVA
Chassis/Serial No.:
Engine No.:
Installation location:
Delivery and commissioning date: / /

Article 2: Scope of the Agreement

The First Party shall provide periodic maintenance services for the generator described above, in accordance with the visit schedule, operating hours and manufacturer's recommendations, throughout the term of this Agreement and subject to its terms.

Article 3: Term of Free Services

The free services shall be provided for three years commencing on the delivery and commissioning date stated in the acceptance report, unless the parties agree in writing to a different term in a signed addendum.

Article 4: Scope of Free Services

During the term of this Agreement, the free services shall include:

- One scheduled technical visit per month to the generator's location, subject to coordination between the parties.
- Technician and labor costs for inspection and periodic maintenance covered by this Agreement
- Inspection of the generator's general condition, engine, alternator and control panel, and review of operating readings and alerts.
- Checking fluid levels, leaks, connections, battery and cooling system, and conducting an operational test when required.
- Performing periodic maintenance according to operating hours and the manufacturer's recommendations. The first service shall be performed at 50 operating hours, with subsequent services carried out at the intervals specified in the manufacturer's schedule, including every 250 operating hours where applicable to the generator.
- Informing the Second Party of technical observations and recommending any required repairs or materials, while clarifying which items are covered by warranty and which incur additional charges.
- A monthly visit does not replace any maintenance required by operating hours or the manufacturer's instructions.

عقد بيع وتشغيل وخدمات مجانية وصيانة دورية شهرية

(.....) رقم العقد
/ / التاريخ
(.....) مكان تحرير العقد
أولاً: أطراف العقد
الطرف الأول: البائع ومقدم الخدمة
شركة البيرق الماسي للتجارة والخدمات المساهمة
السجل التجاري: 05010202406706 — الترخيص: 4569573
العنوان: طرابلس، شارع الجمهورية، خلف هيئة الرقابة الإدارية
..... / ويمثلها السيد / بصفته
الطرف الثاني: المشتري أو مالك المولد
..... الاسم/الشركة
..... الرقم الوطني/السجل التجاري
..... العنوان
..... / ويمثلها السيد / بصفته

تمهيد

لما كان الطرف الثاني قد اشترى من الطرف الأول مولداً كهربائياً، ورغب الطرفان في تنظيم خدمات ما بعد البيع والصيانة الدورية الشهرية المجانية، فقد اتفقا على البنود الآتية. ويُعد هذا التمهيد والبيانات الفنية وملحق التسليم جزءاً من العقد.

المادة الأولى: بيانات المولد

..... الماركة: الموديل
..... ك.ف.أ
..... رقم الهيكل/التسلسل
..... رقم المحرك
..... موقع التركيب
/ / تاريخ التسليم والتشغيل

المادة الثانية: موضوع العقد

يلتزم الطرف الأول بتقديم خدمات الصيانة الدورية للمولد الموضح أعلاه، وفق جدول الزيارات وساعات التشغيل وتوصيات المصنع، وذلك خلال مدة العقد وبحسب الشروط الواردة فيه

المادة الثالثة: مدة الخدمات المجانية

تكون مدة الخدمات المجانية ثلاث سنوات تبدأ من تاريخ التسليم والتشغيل المثبت في محضر الاستلام، ما لم يثبت الطرفان مدة أخرى كتابية في ملحق موقع منهما

المادة الرابعة: نطاق الخدمات المجانية

تشمل الخدمات المجانية خلال مدة العقد ما يلي:

- زيارة فنية دورية واحدة كل شهر إلى موقع المولد، بعد التنسيق بين الطرفين
 - أجور الفنيين واليد العاملة لأعمال الفحص والصيانة الدورية المشمولة بهذا العقد.
 - فحص الحالة العامة للمولد والمحرك والكهربائي ولوحة التحكم، ومراجعة قراءات التشغيل والتنبيهات
 - فحص مستوى السوائل والتسربات والتوصيلات والبطارية ونظام التبريد، وإجراء اختبار تشغيل عند الحاجة
 - تنفيذ أعمال الصيانة الدورية بحسب ساعات التشغيل وتوصيات المصنع؛ وتكون الصيانة الأولى عند 50 ساعة تشغيل، ثم وفق الفترات المحددة في جدول المصنع، وبما يشمل الصيانة كل 250 ساعة متى كان ذلك منطقياً على المولد
 - إبلاغ الطرف الثاني بالملاحظات الفنية والتوصية بالإصلاحات أو المواد اللازمة، مع توضيح ما يدخل ضمن الضمان وما يستلزم تكلفة إضافية
- ولا تُغني الزيارة الشهرية عن الصيانة المستحقة بحسب ساعات التشغيل أو تعليمات المصنع

ALBAYRAQ ALMAASY CO. LTD

Electrical Equipment, Tools, Generators & Services
Libyan Company with Tax Number: 47742

+218 91 219 0992
+218 92 219 0992
+218 94 219 0992
info@almaasy.com
www.almaasy.com
Tripoli - LIBYA





Article 5: Materials, Spare Parts and Excluded Costs

The free services under this Agreement are limited to periodic visits and technical labor. They do not include the cost of oils, filters, fuel, coolant, spare parts, consumables, cranes or lifting services, transportation, civil works or external electrical works. The First Party shall inform the Second Party of the cost of any materials, spare parts or additional work before proceeding. No such chargeable work shall be carried out at the Second Party's expense without the Second Party's approval. Spare parts or repairs covered by the manufacturer's warranty shall be subject to the warranty certificate's terms. The Second Party shall not be charged for items confirmed to be covered by the warranty.

Article 6: Obligations of the First Party

The First Party shall:

1. Schedule monthly visits in coordination with the Second Party.
2. Perform maintenance through qualified technicians and in accordance with the manufacturer's recommendations.
3. Record each visit, the operating-hour meter reading, the work performed and any technical observations.
4. Inform the Second Party of any fault or need for spare parts or materials before carrying out work that involves a charge.
5. Contact the Second Party to coordinate the response to technical service requests within 12 to 24 hours of receiving the request, subject to site access conditions and the availability of required service resources.

Article 7: Obligations of the Second Party

The Second Party shall:

1. Provide the maintenance team with access to the generator at the agreed time and ensure safe working conditions.
2. Keep a record of operating hours and inform the First Party of any alarm, fault or abnormal change in the generator's performance.
3. Provide the fuel required for testing and operation, and pay for excluded materials, spare parts and work approved by the Second Party.
4. Ensure that no technical modifications or repairs are carried out by unauthorized persons, and notify the First Party before any intervention on the generator.
5. Follow the operating and maintenance instructions and protect the generator from loads or operating conditions that do not comply with the manufacturer's recommendations.

Article 8: Warranty

The manufacturer's warranty shall be governed by the warranty certificate supplied with the generator. The attached contract states a warranty period of 36 months or 3,000 operating hours. The applicable warranty certificate shall determine the warranty period, scope and exclusions.

Article 9: Service Requests and Emergency Faults

The Second Party shall report faults to the First Party by phone or WhatsApp using the following numbers:

0912190992- 0922190992 - 0942190992

The First Party shall contact the Second Party to coordinate the appropriate response. Repairs outside the visits and services specified in this Agreement shall not be considered free of charge unless expressly covered by the manufacturer's warranty or confirmed in writing by the First Party.

المادة الخامسة: المواد وقطع الغيار والتكاليف غير المشمولة

تقتصر مجانية هذا العقد على الزيارات الدورية وأجور العمل الفني. ولا تشمل المجانية قيمة الزيوت أو الفلاتر أو الوقود أو سائل التبريد أو قطع الغيار أو المواد الاستهلاكية أو الرافعات والنقل والأعمال المدنية أو الكهربائية الخارجية. يلتزم الطرف الأول بإخطار الطرف الثاني بتكلفة المواد أو قطع الغيار أو الأعمال الإضافية قبل تنفيذها، ولا تُنفذ على حساب الطرف الثاني إلا بعد موافقته. أما قطع الغيار أو الإصلاحات التي يغطيها ضمان المصنع، فتخضع لشروط شهادة الضمان، ولا يتحمل الطرف الثاني تكلفتها متى ثبت شمولها بالضمان.

المادة السادسة: التزامات الطرف الأول

يلتزم الطرف الأول بما يلي:

1. جدولة الزيارات الشهرية بالتنسيق مع الطرف الثاني.
2. تنفيذ أعمال الصيانة بواسطة فنيين مختصين وبما يتوافق مع توصيات المصنع.
3. توثيق الزيارة وقراءة عداد ساعات التشغيل والأعمال المنفذة والملاحظات الفنية.
4. إبلاغ الطرف الثاني بأي عطل أو حاجة إلى قطع غيار أو مواد قبل إجراء أعمال تتطلب تكلفة التواصل مع الطرف الثاني لتنسيق التعامل مع البلاغات الفنية خلال مدة تتراوح من 12 إلى 24 ساعة من استلام البلاغ، بحسب ظروف الوصول إلى الموقع وتوفير متطلبات الخدمة.

المادة السابعة: التزامات الطرف الثاني

يلتزم الطرف الثاني بما يلي:

1. تمكين فريق الصيانة من الوصول إلى المولد في الموعد المتفق عليه وتوفير ظروف أمانة للعمل.
2. المحافظة على سجل ساعات التشغيل وإبلاغ الطرف الأول عند ظهور إنذار أو عطل أو تغير غير طبيعي في أداء المولد.
3. توفير الوقود اللازم للاختبار والتشغيل، وسداد قيمة المواد وقطع الغيار والأعمال غير المشمولة بعد موافقته عليها.
4. عدم إجراء تعديلات أو إصلاحات فنية بواسطة أشخاص غير معتمدين، وإخطار الطرف الأول قبل أي تدخل في المولد.
5. الالتزام بتعليمات التشغيل والصيانة والمحافظة على المولد من الأحمال أو ظروف التشغيل المخالفة لتوصيات المصنع.

المادة الثامنة: الضمان

يسري ضمان المصنع وفق شهادة الضمان المرفقة بالمولد، ومدته حسب البيانات الواردة فيها؛ وتشير بيانات العقد المرفق إلى ضمان 36 شهراً أو 3000 ساعة تشغيل. وتُطبق شروط شهادة الضمان المعتمدة عند تحديد مدة الضمان وحدوده والاستثناءات الواردة عليه.

المادة التاسعة: البلاغات والأعطال الطارئة

يُبلغ الطرف الثاني الطرف الأول عن الأعطال عبر الهاتف أو الواتساب على الأرقام الآتية وعلى الطرف الأول التواصل مع الطرف الثاني لتنسيق الإجراء المناسب. ولا يُعد أي إصلاح خارج الزيارات والخدمات المحددة في هذا العقد مجانياً، إلا إذا كان مشمولاً صراحةً بضمان المصنع أو بموافقة مكتوبة من الطرف الأول.

ALBAYRAQ ALMAASY CO. LTD

Electrical Equipment, Tools, Generators & Services
Libyan Company with Tax Number: 47742

+218 91 219 0992

+218 92 219 0992

+218 94 219 0992

info@almaasy.com

www.almaasy.com

Tripoli - LIBYA





Article 10: Force Majeure

Neither party shall be liable for delays caused by circumstances beyond its control, including disasters, war, official decisions, inability to access the site, or unavailability of necessary spare parts and materials. The affected party shall notify the other party when such circumstances arise, and the obligations shall resume once the impediment has ceased.

Article 11: Amendments or Termination

This Agreement may only be amended by a written addendum signed by both parties. Either party may request termination if the other party breaches a material obligation, provided that written notice is given and a reasonable period is allowed to remedy the breach.

Article 12: Dispute Resolution

The parties shall seek to resolve amicably any dispute arising from the performance of this Agreement. If an amicable settlement cannot be reached, the dispute shall be referred to the competent courts in Libya.

Article 13: Counterparts and Signatures

This Agreement has been executed in two original Arabic-language counterparts, with each party receiving one copy for its records. The parties confirm that they have read, understood and accepted its terms.

المادة العاشرة: القوة القاهرة

لا يتحمل أي من الطرفين مسؤولية التأخير الناتج عن ظروف خارجة عن الإرادة، مثل الكوارث أو الحروب أو القرارات الرسمية أو تعذر الوصول إلى الموقع أو عدم توفر قطع الغيار والمواد اللازمة. ويُخطر الطرف المتأثر الطرف الآخر عند وقوع الظرف، وتُستأنف الالتزامات عند زواله

المادة الحادية عشرة: تعديل العقد أو إنهائه

لا يجوز تعديل هذا العقد إلا بموجب ملحق مكتوب وموقع من الطرفين. ويجوز لأي طرف طلب إنهائه عند إخلال الطرف الآخر بالتزام جوهري، بعد إخطاره كتابةً ومنحه مهلة مناسبة لمعالجة الإخلال

المادة الثانية عشرة: تسوية النزاعات

يسعى الطرفان إلى تسوية أي خلاف ينشأ عن تنفيذ هذا العقد ودياً. وإذا تعذرت التسوية، يُحال النزاع إلى الجهات القضائية المختصة في ليبيا

المادة الثالثة عشرة: النسخ والتوقيع

تمكن فريق الصيانة من الوصول إلى المولد في الموعد المتفق عليه وتوفير ظروف آمنة للعمل

الطرف الأول — شركة البيرق الماسي

First Party — ALBAYRAQ ALMAASY Company

الاسم:

Name:

الصفة:

Title:

التوقيع والختم:

Signature and stamp:

الطرف الثاني — المشتري/المالك

Second Party — Buyer/Owner

الاسم:

Name:

الصفة:

Title:

التوقيع والختم:

Signature and stamp:

ALBAYRAQ ALMAASY CO. LTD

Electrical Equipment, Tools, Generators & Services
Libyan Company with Tax Number: 47742

+218 91 219 0992

+218 92 219 0992

+218 94 219 0992

info@almaasy.com

www.almaasy.com

Tripoli - LIBYA

